

Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional

Distr. limitada
8 de julio de 2004
Español
Original: inglés

Primer período de sesiones
Viena, 28 de junio a 9 de julio de 2004

Proyecto de informe

Relator interino: Alojz Nemethy (Eslovaquia)

I. Introducción

1. En su resolución 55/25 de 15 de noviembre de 2000, la Asamblea General aprobó la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, y el Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire. En su resolución 55/255 de 31 de mayo de 2001, la Asamblea aprobó el Protocolo contra la fabricación y el tráfico ilícitos de armas de fuego, sus piezas y componentes y municiones. La Convención entró en vigor el 29 de septiembre de 2003, el Protocolo contra la trata de personas el 25 de diciembre de 2003 y el Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes el 28 de enero de 2004. El Protocolo sobre armas de fuego aún no ha entrado en vigor.

2. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 32 de la Convención, se estableció una Conferencia de las Partes en la Convención con objeto de mejorar la capacidad de los Estados Parte para combatir la delincuencia organizada transnacional y para promover y examinar la aplicación de la Convención. Se pidió al Secretario General que convocara la Conferencia de las Partes a más tardar un año después de la entrada en vigor de la Convención.

II. Organización del período de sesiones

A. Apertura del período de sesiones

3. La Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional celebró su primer período de sesiones en Viena del 28 de junio al 9 de julio de 2004, el cual constó de [...] sesiones.



4. La Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional fue inaugurada el 28 de junio de 2004 por el Director de la División para Asuntos de Tratados de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, quien leyó un mensaje en nombre del Secretario General.
5. En ese mensaje, el Secretario General observó que la delincuencia organizada era una de las nuevas amenazas más terribles para la paz y la seguridad, y que socavaba los esfuerzos en pos del desarrollo sostenible y el respeto del imperio de la ley. Expresó su esperanza de que el “espíritu de Viena”, que había posibilitado la satisfactoria conclusión de las negociaciones de la Convención y los Protocolos, pudiera garantizar la plena aplicación de los instrumentos. Subrayó que ello tendría un efecto positivo en las vidas de millones de personas y representaría una importante contribución para salvaguardar a las futuras generaciones no sólo de la delincuencia organizada, sino también del flagelo de la guerra y de las penurias de la pobreza.
6. El Presidente de la Conferencia, recientemente elegido, alentó a la Conferencia en su primer período de sesiones a iniciar un examen centrado en las mejores maneras de poner en práctica su mandato. Dijo que si bien la aplicación de los instrumentos competía a los gobiernos, la comunidad internacional tendría que prestar asistencia a los gobiernos, y en particular a los de los países en desarrollo, en el desempeño de esa tarea. El Presidente instó a los participantes a mostrarse creativos e innovadores y a mantener un espíritu abierto.
7. El Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Viena y Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito se refirió a la Conferencia como a un hito y exhortó a reafirmar el compromiso colectivo de todos los participantes. Alentó a la Conferencia a realizar un examen a fondo de los elementos necesarios para garantizar una aplicación eficaz de los instrumentos y de la manera en que podría lograr ese objetivo, incluida la forma de financiar sus actividades. También debería prestarse atención a la necesidad de proporcionar cooperación técnica para ayudar a los Estados Parte que estuvieran dispuestos a cumplir las disposiciones de los instrumentos pero carecieran de los medios para hacerlo. Destacó que la Oficina seguiría estando firmemente comprometida a prestar asistencia a esos Estados y exhortó que se aprobara un marco estratégico de acción que reuniera a todas las entidades pertinentes de las Naciones Unidas en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional, con arreglo a una reciente recomendación de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación. Por último, reiteró su llamamiento a los Estados que aún no lo hubieran hecho para que pasaran a ser parte en la Convención y sus Protocolos, y en particular en el Protocolo sobre armas de fuego, que aún no había entrado en vigor.
8. La representante de Argelia (hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integraban el Grupo de los 77 y China) reiteró la importancia de la entrada en vigor de la Convención y dos de sus Protocolos, destacando el hecho de que el primer período de sesiones de la Conferencia de las Partes se estaba celebrando menos de cuatro años después de la Conferencia política de alto nivel para la firma de la Convención y sus Protocolos, y que el número de signatarios de la Convención era mayor que el de cualquier otro instrumento similar de las Naciones Unidas. Tras hacer un llamamiento para que se prestara asistencia

técnica a los países en desarrollo con miras a aplicar los instrumentos, dijo que los mecanismos para el examen periódico de la aplicación deberían vincularse con proyectos de asistencia técnica, de modo que la evaluación de seguimiento de esos proyectos constituyese de hecho un examen de la aplicación de la Convención. Con respecto a los mecanismos para facilitar las actividades de los Estados Parte con arreglo a los artículos 29 a 31 de la Convención, incluida la movilización de contribuciones voluntarias, subrayó la necesidad de una gestión prudente de los recursos financieros y propuso el establecimiento de un grupo de trabajo de composición abierta para examinar la financiación de las actividades de la Conferencia. En relación con el intercambio de información sobre prácticas eficaces y sobre modalidades y tendencias de la delincuencia organizada transnacional, la Secretaría era el centro de coordinación más apropiado y la labor de la Conferencia debía coordinarse con la de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a fin de evitar la duplicación de tareas.

9. El representante de Angola (hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integraban el Grupo de Estados Africanos) subrayó que África era la región con el mayor número de Estados signatarios y Partes en la Convención. Reiteró la importancia de la entrada en vigor de la Convención y dos de sus Protocolos como instrumentos eficaces para la cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional, que socavaba el desarrollo político, social y económico de los países así como su estabilidad y su seguridad. Expresó la esperanza de que la Conferencia sentara las bases para una labor que se tradujera en el mejoramiento de la capacidad de los Estados Parte para combatir eficazmente la delincuencia organizada transnacional y que promoviera y examinara la aplicación de la Convención. Instó a la comunidad internacional a cumplir su compromiso y a proporcionar a los Estados africanos la asistencia técnica y los conocimientos especializados necesarios para la ratificación y aplicación de la Convención y sus Protocolos. La necesidad de una estrecha cooperación y la adopción de medidas relacionadas con la asistencia judicial recíproca, la extradición, la aplicación de la ley, la asistencia técnica y la capacitación también se pusieron de relieve, así como la de una cuidadosa gestión de los recursos financieros, de modo de no crear una carga para los países africanos, pero sin comprometer la aplicación de la Convención. El Grupo de Estados Africanos apoyaría la propuesta de la representante de Argelia de establecer un grupo de trabajo de composición abierta. Recordando la negociación de la Convención y sus Protocolos, el representante de Angola subrayó que el suministro de asistencia técnica era esencial para aplicar los instrumentos y que la evaluación de su eficacia debería constituir una parte fundamental de cualquier mecanismo de examen. También era importante que se definieran las relaciones entre la Conferencia y la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a fin de evitar la duplicación de tareas.

10. El representante de Jordania (hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integraban el Grupo de Estados de Asia) calificó a la Conferencia de hito y destacó los logros positivos de la Convención. La Convención gozaba de un apoyo amplio, ya que había recibido 79 ratificaciones o adhesiones, y había más países que estaban a punto de completar el proceso de ratificación. En su primer período de sesiones, la Conferencia debía centrar su atención en sentar las bases -programas de trabajo, estrategias y marcos programáticos- que le permitieran funcionar eficazmente, con arreglo a las disposiciones pertinentes de la Convención. Las actividades de los Estados Parte conforme a los artículos 29 a 31 de la

Convención debían alentarse mediante la movilización de contribuciones voluntarias para la aplicación de la Convención. A fin de lograr una cooperación satisfactoria, sería esencial el intercambio de información entre los Estados Parte, y cualesquiera mecanismos para facilitar ese intercambio deberían centrarse en la Secretaría. En lo que respecta a sentar las bases para un funcionamiento eficaz de la Conferencia, era necesario, con arreglo al artículo 32, concentrar los esfuerzos en elaborar estrategias y marcos programáticos para satisfacer las exigencias y necesidades de la Conferencia, considerando mecanismos de examen apropiados en una etapa posterior.

11. El representante del Brasil (hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integraban el Grupo de Estados de América Latina y el Caribe) subrayó la importancia de los seminarios celebrados en Guatemala en 2002 y en el Ecuador en 2003 para promover la ratificación de la Convención contra la Delincuencia Organizada, y su impacto en el índice de ratificaciones de la región. La capacidad de los Estados Parte para aplicar plenamente la Convención debía reforzarse sobre la base del principio de la responsabilidad compartida. La asistencia técnica en los aspectos legislativos y el intercambio de información entre los Estados Parte desempeñarían a ese respecto un papel esencial, y los proyectos de cooperación técnica deberían vincularse a mecanismos establecidos con arreglo al apartado c) del párrafo 2 del artículo 30 y al artículo 32 de la Convención.

12. El representante de Irlanda habló en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integraban la Unión Europea. Los países candidatos Bulgaria, Croacia, Rumania y Turquía y los países del proceso de estabilización y asociación y posibles candidatos Albania, Bosnia y Herzegovina, la ex República Yugoslava de Macedonia y Serbia y Montenegro también hicieron suya esa declaración. El representante presentó la Estrategia de la Unión Europea para el comienzo del nuevo milenio¹ sobre prevención y control de la delincuencia organizada de mayo de 2000 como el marco actual de cooperación a nivel de la Unión Europea en la lucha contra la delincuencia organizada. Subrayó la importancia de la Conferencia con miras a elaborar mecanismos más eficientes y eficaces en función de los costos a fin de permitir la plena aplicación de la Convención y sus Protocolos y destacó el compromiso de la Unión Europea con la rápida finalización del proceso de ratificación por parte de sus miembros. Expresando el apoyo de la Unión a la idea de elaborar un programa de trabajo plurianual que abarcara los diferentes temas de la Convención y sus Protocolos, observó que era importante establecer un panorama claro de las tendencias y los acontecimientos relacionados con la delincuencia organizada transnacional así como de las medidas que estaban adoptando los Estados Miembros para luchar contra esa delincuencia. A fin de evitar en la medida de lo posible toda duplicación de tareas, era importante cooperar estrechamente con las organizaciones regionales existentes. Sería fundamental contar con mecanismos de presentación de informes cuidadosamente preparados y elaborados y la cuestión del examen debía ser uno de los temas que se abordaran durante el primer período de sesiones de la Conferencia, dado que se necesitarían mecanismos para identificar y examinar los problemas e intercambiar información sobre las posibles soluciones. También era importante mantener una perspectiva global y tener plenamente en cuenta la participación de los Estados en instrumentos y organizaciones regionales. Las medidas preventivas y las actividades de capacitación y asistencia técnica

¹ Unión Europea, *Diario Oficial* C124.

planificadas debidamente desempeñaban un papel fundamental. La Unión Europea había proporcionado asistencia financiera voluntaria a terceros países a ese respecto tanto a nivel nacional como de la Unión durante muchos años.

13. La Ministra de Justicia de Croacia declaró que su Gobierno hacía suya la declaración formulada por el representante de Irlanda en nombre de la Unión Europea y subrayó una vez más el impacto negativo de la delincuencia organizada en el imperio de la ley, el desarrollo democrático, y la sociedad mundial en su conjunto. Croacia había sido uno de los primeros Estados en firmar y ratificar la Convención y sus primeros dos Protocolos, y el Parlamento croata pronto ratificaría el Protocolo sobre armas de fuego. La Ministra informó de las recientes iniciativas legislativas, programáticas e institucionales adoptadas a nivel nacional para asegurar y facilitar la aplicación eficaz de la Convención y sus Protocolos e informó de proyectos conjuntos con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, como un seminario sobre la ratificación y la aplicación de la Convención, un curso práctico sobre cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo y la delincuencia organizada transnacional, y una campaña conjunta con el Proceso de cooperación de Europa sudoriental para combatir la delincuencia organizada y la corrupción. Esas actividades demostraban la determinación y la buena disposición de Croacia para mejorar su capacidad de luchar contra la delincuencia organizada e intensificar los esfuerzos por potenciar al máximo las actividades operacionales en los planos internacional y regional.

14. El Ministro de Justicia del Líbano destacó la gran importancia adjudicada por el Líbano a la Convención contra la Delincuencia Organizada. Hasta hacía pocos años, el tráfico de drogas era considerado como uno de los principales delitos graves. La Convención era una respuesta a la comprobación de que esa situación había cambiado radicalmente con el surgimiento de otras formas de delincuencia organizada, corrupción y terrorismo. El Ministro destacó la amenaza planteada por el terrorismo para los civiles y la importancia de que la comunidad internacional uniera fuerzas para luchar contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones. Recordando que el Líbano había acogido la Reunión Preparatoria Regional de Asia Occidental para el 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención de Delito y Justicia Penal en Beirut del 28 al 30 de abril de 2004, subrayó la necesidad de reforzar la cooperación internacional y de brindar una capacitación suficiente, aludiendo a una de las recomendaciones clave de esa Reunión. En reuniones de los ministros árabes de justicia y del interior celebradas en Siracusa (Italia) y en Argel en 2003 se había instado a los Estados árabes a acelerar el proceso de ratificación de la Convención y a promulgar legislación nacional adecuada para aplicarla.

15. El enviado especial sobre delincuencia transnacional de Filipinas acogió con beneplácito el creciente número de ratificaciones de la Convención y sus Protocolos y destacó la importancia de la Conferencia de las Partes en cuanto a sentar las bases para una cooperación internacional intensificada contra la delincuencia organizada transnacional en los próximos años. Con respecto a los mecanismos de examen y al intercambio de información, apoyó la opinión expresada por los representantes de Argelia y de Jordania. Manifestó que Filipinas atribuiría especial importancia a los mecanismos relacionados con la aportación de contribuciones voluntarias para facilitar la capacitación, la asistencia técnica y las actividades de prevención. Informó de iniciativas recientes adoptadas a nivel nacional para reforzar la

capacidad del sistema de justicia penal de Filipinas para combatir eficazmente la delincuencia organizada transnacional y sus manifestaciones. En la elaboración de mecanismos para la aplicación de la Convención y sus Protocolos se deberían tener plenamente en cuenta las inquietudes y necesidades de los Estados Parte, así como, con arreglo al artículo 4 de la Convención, los principios de igualdad soberana, integridad territorial y no intervención en los asuntos internos de otros Estados.

16. El representante de Georgia (hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas integrantes del grupo GUUAM, con excepción de Uzbekistán) destacó la importancia de mejorar la capacidad de cada Estado Parte de lograr resultados tangibles en la lucha contra la delincuencia organizada, mientras que a cada gobierno incumbía la responsabilidad de examinar su capacidad de combatir la delincuencia organizada e identificar las esferas que requerían mejoramiento. Destacó el importante papel que podían desempeñar las organizaciones y los grupos regionales en ese empeño e informó a la Conferencia de los esfuerzos realizados por el Grupo GUUAM en la lucha contra la delincuencia organizada y el terrorismo. Poniendo de relieve la cooperación del GUUAM con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, expresó la esperanza de que el Grupo pasara a ser no sólo un beneficiario de la asistencia, sino también un colaborador de las Naciones Unidas en los esfuerzos de ésta por combatir la delincuencia organizada.

17. El Procurador General de México se dirigió a la Conferencia en su quinta sesión. Celebró la entrada en vigor de la Convención y de sus dos Protocolos, que demostraban la determinación de la comunidad internacional de defender la seguridad y la justicia y representaban el principio de una nueva era de cooperación internacional caracterizada por la aplicación de un mecanismo global contra la delincuencia organizada transnacional. Alentó a todos los Estados que aún no lo hubieran hecho a que ratificaran y aplicaran rápidamente la Convención y sus Protocolos. Observó con inquietud que la delincuencia organizada transnacional iba en aumento y que entre sus nuevas manifestaciones destructivas cabía mencionar el terrorismo, la corrupción, la trata de personas, en especial niños, con fines de explotación sexual, el tráfico de migrantes y el tráfico de armas. Recalcó la necesidad de que se adoptara una legislación adecuada y de que se desarrollaran las instituciones para luchar contra la delincuencia organizada transnacional, así como la necesidad de cooperación internacional con objeto de facilitar la armonización de la legislación, haciendo así posible que los Estados reaccionaran de forma coordinada frente a la delincuencia organizada transnacional. También hacían falta mecanismos bilaterales y multilaterales para facilitar el intercambio de información, la cooperación y la coordinación entre los Estados. Se refirió a la propuesta presentada por su país en relación con mecanismos de seguimiento para la evaluación recíproca con objeto de asegurar la aplicación de la Convención y sus Protocolos con la máxima eficacia (véase el documento CTOT/COP/2004/L.4). Terminó diciendo que la delincuencia organizada transnacional era una amenaza para todos los Estados y todos los pueblos y pidió a los Estados que se mantuvieran unidos contra esa amenaza a fin de crear un mundo más seguro y más justo.

B. Elección de autoridades

18. En su primera sesión, celebrada el 28 de junio, la Conferencia de las Partes eligió por aclamación a las siguientes autoridades:

<i>Presidente:</i>	Víctor G. García (Filipinas)
<i>Vicepresidentes:</i>	Taous Feroukhi (Argelia)
	Peter Poptchev (Bulgaria)
	Yin Yubiao (China)
	Stavros A. Epaminondas (Chipre)
	Byron Morejón Almeida (Ecuador)
	Sandra América Noriega Urizar (Guatemala)
	Maria Oyeyinka Laose (Nigeria)
	Jan Bugge-Mahrt (Noruega)
	Alojz Nemethy (Eslovaquia)

19. Las consultas celebradas por los grupos regionales con respecto al nombramiento de candidatos para llenar los cargos electivos habían sido anteriores al primer período de sesiones en el que se había aprobado el reglamento de la Conferencia, de modo que ningún grupo regional había presentado un candidato para el cargo de Relator. En el primer período de sesiones, la Mesa recomendó que una de las autoridades mencionadas *supra* fuese designada para actuar como Relator de la Conferencia en dicho período de sesiones, conservando al mismo tiempo el cargo de Vicepresidente para el que había sido nombrada por el respectivo grupo regional. Se entendió que ese arreglo no sentaría un precedente para futuros períodos de sesiones de la Conferencia, en que la elección de autoridades se realizaría conforme a lo dispuesto en el artículo 22 del reglamento. Alojz Nemethy (Eslovaquia) fue propuesto por la Mesa para cumplir las funciones de Relator de la Conferencia en su primer período de sesiones. La Conferencia aprobó la recomendación de su Mesa.

20. Por recomendación de su Mesa, la Conferencia de las Partes decidió que la Presidencia y el cargo de Relator rotarían entre los grupos regionales y que la rotación se haría por orden alfabético. En consecuencia, en el segundo período de sesiones, el Presidente de la Conferencia sería nombrado entre los Estados pertenecientes al Grupo de Estados de Europa Oriental, y se pediría al Grupo de Estados de Asia que nombrara a un Vicepresidente y al Relator.

C. Aprobación del programa y organización de los trabajos

21. En su primera sesión, celebrada el 28 de junio de 2004, la Conferencia de las Partes aprobó el siguiente programa para su primer período de sesiones:

1. Cuestiones de organización:
 - a) Apertura del primer período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional;
 - b) Elección de la Mesa;
 - c) Aprobación del programa y organización de los trabajos;

- d) Examen y aprobación del reglamento de la Conferencia de las Partes;
 - e) Participación de observadores;
 - f) Aprobación del informe de la Mesa sobre las credenciales.
2. Examen de mecanismos con miras a lograr los objetivos de la Conferencia de las Partes de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 3 a 5 del artículo 32 de la Convención.
 3. Examen de los requisitos de notificación de conformidad con lo dispuesto en los artículos pertinentes de la Convención (artículo 5, párrafo 3; artículo 6, párrafo 2, apartado d); artículo 13, párrafo 5; artículo 16, párrafo 5, apartado a); artículo 18, párrafos 13 y 14; y artículo 31, párrafo 6).
 4. Examen de cuestiones relativas al Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional.
 5. Examen de cuestiones relativas al Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional.
 6. Otras cuestiones.
 7. Programa provisional del segundo período de sesiones de la Conferencia de las Partes.
 8. Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su primer período de sesiones.

D. Examen y aprobación del reglamento de la Conferencia de las Partes

22. En su primera sesión, celebrada el 28 de junio, la Conferencia de las Partes examinó el proyecto de reglamento para la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, cuyo examen para la adopción de medidas pertinentes había sido recomendado por el Comité Especial encargado de elaborar una convención contra la delincuencia organizada transnacional en su 13° período de sesiones (CTOC/COP/2004/3-A/AC.254/43).

23. También en su primera sesión, la Conferencia de las Partes aprobó el reglamento.

E. Participación

24. Asistieron al primer período de sesiones de la Conferencia representantes de [...] Estados Parte. También asistieron al primer período de sesiones Estados observadores/signatarios, otros Estados observadores, y observadores de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia

penal, organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales. La lista de participantes figura en el anexo I al presente informe.

F. Aprobación del informe de la Mesa sobre las credenciales

25. De conformidad con el artículo 18 del reglamento:

“1. Las credenciales de los representantes de cada Estado Parte y los nombres de las personas que constituyan la delegación del Estado Parte se comunicarán a la secretaría, de ser posible, con veinticuatro horas de antelación a la apertura del período de sesiones a más tardar.

2. Se comunicará también a la secretaría cualquier cambio ulterior en la composición de las delegaciones.

3. Las credenciales deberán ser expedidas por el Jefe de Estado o de Gobierno o por el Ministro de Relaciones Exteriores o, con carácter excepcional, por otra persona autorizada por uno de ellos o, en el caso de una organización regional de integración económica, por la autoridad competente de esa organización.”

26. En el artículo 19 del reglamento se dispone que la Mesa del período de sesiones examinará las credenciales y presentará su informe a la Conferencia de las Partes.

27. La Secretaría informó a la Mesa de que en el primer período de sesiones era difícil insistir en la presentación de credenciales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 del reglamento, porque al efectuar los preparativos para el primer período de sesiones de la Conferencia, no se había aprobado el reglamento. La Mesa decidió informar de ello a la Conferencia y aceptar que en el primer período de sesiones de la Conferencia se considerarían suficientes las comunicaciones presentadas por escrito a la Secretaría por los Estados Parte y los observadores con los nombres de las personas que constituían la delegación del Estado. Quedó entendido que con esto no se sentaría un precedente para futuros períodos de sesiones de la Conferencia, en los que la presentación de credenciales de los representantes de cada Estado Parte se haría de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 del reglamento. La Mesa también informó a la Conferencia de que había examinado las mencionadas comunicaciones presentadas por escrito y había determinado que estaban en buena y debida forma.

28. La Conferencia de las Partes aprobó el informe de la Mesa sobre las credenciales en su [...] sesión, celebrada el [...].

G. Documentación

29. En su primer período de sesiones, la Conferencia de las Partes, además de los documentos preparados por la Secretaría, tuvo a la vista documentos que contenían propuestas y contribuciones presentadas por los Gobiernos de Australia, México y Nueva Zelandia (CTOC/COP/2004/L.3 y CTOC/COP/2004/L.4). En el anexo II al presente informe figura una lista de documentos.

30. La Secretaría presentó a la Mesa una muestra de un encabezamiento para la documentación de la Conferencia que incluía el logotipo de las Naciones Unidas y

un logotipo especialmente diseñado para la Conferencia. Tras celebrar consultas, la Mesa expresó su preferencia por un encabezamiento en el que sólo figurara el logotipo de las Naciones Unidas, pidió a la Secretaría que procediera en consecuencia e informó de ello a la Conferencia.

III. Examen de mecanismos con miras a lograr los objetivos de la Conferencia de las Partes de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 3 a 5 del artículo 32 de la Convención

31. En su [...] sesión, celebrada el [...] de junio, la Conferencia de las Partes examinó mecanismos con miras a lograr sus objetivos, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 3 a 5 del artículo 32 de la Convención.

32. Tal como se proponía en el programa anotado, la Conferencia estudió la conveniencia y viabilidad de establecer un programa de trabajo plurianual. Tras un intercambio preliminar de opiniones, la Conferencia decidió pedir a la Secretaría que preparara un documento de debate que sirviera de base para seguir examinando el tema 2 del programa. La Conferencia examinaría ese documento, junto con la propuesta contenida en la nota verbal de fecha 28 de junio de 2004 dirigida a la Conferencia por la Misión Permanente de México ante las Naciones Unidas (Viena) (CTOC/COP/2004/L.4).

33. La Conferencia, teniendo a la vista el documento de debate (CTOC/COP/2004/L.5) y la propuesta de México, reanudó el examen del tema 2 del programa. Más adelante Australia y Nueva Zelandia presentaron otra propuesta (CTOC/COP/2004/L.3).

34. Muchos oradores tomaron nota con reconocimiento de la propuesta de México relativa al establecimiento de un mecanismo de examen multilateral parecido al proceso de examen entre homólogos previsto en la Convención sobre Seguridad Nuclear² y el Mecanismo de Evaluación Multilateral de la Organización de los Estados Americanos. Varios oradores expresaron su inquietud por el costo financiero y humano que entrañaría el establecimiento de este tipo de mecanismo de examen. También se señaló que la Convención sobre la Delincuencia Organizada Transnacional no justificaba el mismo tipo de examen que una convención como la Convención sobre Seguridad Nuclear, que había servido de inspiración a México al preparar su propuesta y que requería un sistema de supervisión y vigilancia recíproca mucho más estricto.

35. La mayoría de los oradores dieron las gracias a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito por la labor que había realizado en relación con la Convención y sus Protocolos. Muchos oradores también expresaron su agradecimiento a la Oficina por la asistencia que había prestado a los Estados con miras a facilitar la ratificación y aplicación de esos instrumentos.

36. También se estudiaron las diversas propuestas contenidas en la nota de la secretaria (CTOC/COP/2004/L.5). Con respecto al programa de trabajo plurianual esbozado en la nota, muchos oradores indicaron que la Conferencia debía seguir

² Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1963, N° 33545.

actuando con flexibilidad y que, si bien era necesario establecer un plan de trabajo detallado para su segundo período de sesiones, en 2005, todo programa de trabajo para los períodos de sesiones siguientes, que se celebrarían en 2006 y 2008, debía dejarse abierto para que más adelante pudieran introducirse cambios. Varios oradores reconocieron que la aplicación de los artículos relativos a la penalización constituía la base en que reposaría el cumplimiento de las obligaciones de cooperación internacional y de otras obligaciones en virtud de la Convención, por lo que sería lógico que en el primer período de sesiones la Conferencia se centrara en el examen del cumplimiento de los requisitos de penalización de la Convención. No obstante, muchos oradores insistieron en que, como el principal objetivo de la Convención era la cooperación internacional, no debía aplazarse el examen de su eficacia, y en que esta cuestión debía figurar en el programa de trabajo de todos los períodos de sesiones de la Conferencia de las Partes. Muchos oradores también recalcaron la importancia decisiva que tenía para muchos países la asistencia técnica, que haría posible que las autoridades nacionales pudieran abordar la aplicación de la Convención. A su juicio, era indispensable que la asistencia técnica figurara en el programa de la Conferencia como cuestión prioritaria, y se manifestaron a favor de que se estableciera un grupo de trabajo de composición abierta para que examinara a fondo la cuestión de prestar asistencia técnica y financiarla.

37. A fin de proseguir el intercambio de opiniones respecto del tema 2 del programa en un contexto menos oficial y facilitar el consenso sobre la cuestión del plan de trabajo, al final de su sexta sesión la Conferencia decidió que el Pleno se reuniera como grupo de trabajo oficioso de composición abierta. El grupo de trabajo examinaría la cuestión de un programa de trabajo plurianual basándose en la nota de la secretaría y en la propuesta presentada por Australia y Nueva Zelandia. Se invitó a los Estados Signatarios y a otros observadores a que participaran en el grupo de trabajo, que estaría presidido por uno de los vicepresidentes.

38. El resultado de la labor del grupo de trabajo se señaló a la atención de la Conferencia en forma de proyectos de decisión (CTOC/COP/2004/L.6, CTOC/COP/2004/L.7 y CTOC/COP/2004/L.8).

IV. Examen de los requisitos de notificación de conformidad con lo dispuesto en los artículos pertinentes de la Convención (artículo 5, párrafo 3; artículo 6, párrafo 2, apartado d); artículo 13, párrafo 5; artículo 16, párrafo 5, apartado a); artículo 18, párrafos 13 y 14; y artículo 31, párrafo 6)

39. La Conferencia de las Partes tuvo ante sí la nota de la Secretaría sobre notificaciones, declaraciones y reservas recibidas por el Secretario General (CTOC/COP/2004/4). En esa nota se proporcionaba información sobre las notificaciones presentadas al Secretario General de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Convención contra la Delincuencia Organizada y el Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes. Asimismo, se incluyeron las declaraciones y reservas formuladas por los Estados Parte en el momento de la firma o ratificación, la aceptación, la aprobación o la adhesión en relación con la Convención contra la Delincuencia Organizada y los dos Protocolos de esa

Convención que ya habían entrado en vigor (el Protocolo contra la trata de personas y el Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes).

40. Con respecto a las notificaciones, había disposiciones específicas de la Convención contra la Delincuencia Organizada y el Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes que requerían que los Estados Parte proporcionaran al Secretario General información relativa a la situación de la legislación sobre determinadas cuestiones, así como el nombre y la información de contacto de las autoridades competentes designadas para desempeñar funciones de prevención y asistencia judicial recíproca.

41. Algunos oradores observaron que en el apartado a) del párrafo 5 del artículo 16 de la Convención se establecía que los Estados Parte que supeditaran la extradición a la existencia de un tratado debían, en el momento de depositar su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación de la Convención o de adhesión a ella, informar al Secretario General de si considerarían o no la Convención como la base jurídica de la cooperación en materia de extradición en sus relaciones con otros Estados Parte. En ese contexto, varios oradores subrayaron que esa información era esencial para la aplicación de las disposiciones en materia de extradición.

42. Observando que sólo una pequeña proporción de los 79 Estados Parte había proporcionado al Secretario General la información requerida por la Convención, la Conferencia de las Partes subrayó que era importante que todos los Estados Parte proporcionaran la información a fin de que la Convención se aplicara plenamente, en particular en relación con los requisitos en materia de cooperación internacional. Por consiguiente, la Conferencia instó a todos los Estados Parte a cumplir cabalmente sus obligaciones en materia de presentación de informes. La Conferencia decidió pedir a la Secretaría que conservara y actualizara la información proporcionada por los Estados Parte y que buscara medios apropiados para facilitarla a todos los Estados Parte. A ese respecto, se señalaron a la atención de la Conferencia los instrumentos elaborados por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en el contexto de los convenios y convenciones sobre fiscalización internacional de drogas, como la guía de autoridades competentes designadas con arreglo a lo dispuesto en la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988³. La Conferencia pidió también a la Secretaría que le informara, en su segundo período de sesiones, del cumplimiento de los requisitos de notificación por los Estados Parte.

43. Con respecto a las reservas, se prestó atención a la formulada por Myanmar a los efectos de que su Gobierno no se consideraba obligado por el artículo 16 (Extradición). El representante de Myanmar proporcionó información de antecedentes sobre su reserva.

³ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1582, N° 27627.

V. Examen de cuestiones relativas al Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional

44. En sus sesiones 11^a a 13^a, que se celebraron el 5 y el 6 de julio, la Conferencia de las Partes examinó el tema 4 del programa relativo a las cuestiones relacionadas con el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional.

45. Todos los oradores celebraron la entrada en vigor del Protocolo contra la trata de personas. Recalaron que la trata de personas constituía una grave violación de los derechos humanos e instaron a todos los Estados que aún no lo hubieran hecho a que ratificaran y aplicaran el Protocolo como cuestión prioritaria.

46. Varios oradores se refirieron al aumento de la trata de personas y a la forma en que había afectado a sus países, como países de origen, de tránsito o de destino. También señalaron el efecto que tenía la globalización en la trata de personas, al abrir las fronteras. Varios oradores dijeron que factores como la pobreza, el desempleo, la falta de desarrollo y la desigualdad entre los sexos propiciaban la trata de personas y debían corregirse para que la lucha contra la trata de personas fuera más eficaz.

47. Algunos oradores también señalaron la necesidad de reducir la demanda en los países de destino.

48. Muchos oradores explicaron con detalle las medidas legislativas que se habían adoptado a fin de penalizar la trata de personas. El representante de Italia presentó a la Conferencia de las Partes un estudio sobre la trata de personas y el tráfico de migrantes que se basaba en información derivada de la observación sistemática de la actividad judicial de su país.

49. Se habló de la necesidad de sensibilizar a la opinión pública como medida de prevención y varios oradores describieron las campañas que se habían realizado a tal efecto.

50. Muchos oradores destacaron la importancia de prestar apoyo a las víctimas e informaron de las medidas iniciativas tomadas en sus países a fin de lograrlo. También se dijo que la protección de los testigos era una cuestión importante, para aumentar al máximo la eficacia de las medidas de coacción contra los traficantes.

51. Varios oradores se refirieron a casos concretos de acuerdos y proyectos bilaterales, multilaterales, regionales y subregionales que se habían puesto en marcha con el propósito de impulsar políticas y estrategias eficaces de lucha contra la trata de personas. En el mismo orden de ideas, se mencionaron también las actividades de cooperación llevadas a cabo con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y otras entidades que participaban en la lucha contra la trata de personas. El

observador de la OIM habló de las actividades de su organización y los instrumentos que había desarrollado para luchar contra la trata de personas y se manifestó dispuesto a cooperar con otras entidades para aplicar el Protocolo.

52. Muchos oradores expresaron su agradecimiento a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito por su labor en relación con el Protocolo y por la asistencia prestada a los Estados a fin de facilitar la ratificación y aplicación del Protocolo.

53. Hubo oradores que se refirieron a otras necesidades y pidieron que se prestara asistencia técnica con miras a aplicar el Protocolo. A ese respecto, se subrayó que la coordinación de las actividades pertinentes era un factor determinante para evitar la duplicación de tareas y asegurar una acción concertada y una mayor cooperación en la labor de tomar medidas eficaces contra la trata de personas.

54. Tras los debates, la Conferencia consideró la posibilidad de desarrollar en ulteriores períodos de sesiones un programa de trabajo parecido a las medidas tomadas en relación con el examen de la aplicación de la Convención. Las deliberaciones de la Conferencia sobre este particular se basaron en una propuesta formulada por Noruega, que más adelante fue enmendada durante las consultas oficiosas y los ulteriores debates en sesión plenaria.

55. Los resultados de los debates se reflejan en la decisión [...] de la Conferencia. La Conferencia adoptó la decisión en el entendimiento de que el intercambio de opiniones sobre la aplicación de medidas de protección y prevención y la experiencia adquirida al respecto no entrañarían la recogida de información por parte de la Secretaría, sino que serviría de guía a los Estados Parte y los observadores en los preparativos para el segundo período de sesiones de la Conferencia.

VI. Examen de cuestiones relativas al Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional

56. En su 14ª sesión, celebrada el 6 de julio, la Conferencia de las Partes examinó el tema 5 del programa sobre cuestiones relativas al Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional.

57. Todos los oradores celebraron la entrada en vigor del Protocolo contra el tráfico de migrantes, poniendo de relieve los peligros y la explotación a que se ven sometidos los migrantes por los contrabandistas, y alentaron a todos los Estados que aún no lo hubieran hecho a que ratificaran y aplicaran el Protocolo.

58. Varios oradores insistieron en que la aplicación del Protocolo no debía vulnerar la libertad de circulación de los migrantes sino que debía centrarse en medidas dirigidas contra los que se dedicaban al tráfico de migrantes. La migración como aspecto de la globalización, caso en que los migrantes buscaban mejores oportunidades y la posibilidad de una vida mejor, también había propiciado el desarrollo, la prosperidad y el enriquecimiento cultural.

59. Además de las medidas legislativas, muchos oradores se refirieron a las medidas de prevención, incluido el fortalecimiento de los controles fronterizos, la vigilancia de los puntos de entrada y salida y los sistemas de información computadorizados aplicados a los documentos de viaje y al control de los movimientos a través de las fronteras internacionales.

60. Muchos oradores se refirieron también a actividades concretas en los planos bilateral, multilateral, regional e internacional emprendidas para prevenir el tráfico ilícito de migrantes y facilitar la cooperación internacional en la aplicación del Protocolo. En consecuencia varios oradores pidieron que se ampliara la cooperación internacional con miras a prevenir el tráfico ilícito de migrantes. También se planteó la cuestión de la asistencia técnica como importante factor que facilitaba la aplicación del Protocolo.

61. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) informó de una iniciativa de las Naciones Unidas consistente en un mecanismo de cooperación interinstitucional, a saber, el Grupo de Ginebra para la Migración, que integraban el ACNUR, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la Organización Internacional para las Migraciones, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y la Organización Internacional del Trabajo, se había creado para facilitar una respuesta coordinada a las cuestiones relacionadas con la migración y el tráfico ilícito de migrantes. Además, el observador del ACNUR insistió en la importancia del artículo 5 del Protocolo según el cual los migrantes no estaban sujetos a responsabilidad penal y repitió que la Oficina estaba dispuesta y resuelta a cooperar en la aplicación del Protocolo.

62. Tras el debate, la Conferencia consideró la posibilidad de desarrollar en ulteriores períodos de sesiones un programa de trabajo parecido a las medidas tomadas para el examen de la aplicación de la Convención y el Protocolo contra la trata de personas. La Conferencia basó sus debates en una propuesta presentada por Nigeria.

63. Los resultados del debate se reflejan en la decisión [...] de la Conferencia. La Conferencia adoptó esa decisión en el entendimiento de que el intercambio de opiniones y la experiencia adquirida en la aplicación de los artículos 15 y 16 del Protocolo no implicarían la reunión de información por la Secretaría, sino que serviría de guía para que los Estados Parte y los observadores prepararan el segundo período de sesiones de la Conferencia.

VII. Otras cuestiones

[...]

VIII. Programa provisional del segundo período de sesiones de la Conferencia de las Partes

64. En su [...] sesión, celebrada el [...] de julio de 2004, la Conferencia de las Partes aprobó el proyecto de programa provisional y la organización de los trabajos propuestos para su segundo período de sesiones (CTOC/COP/2004/L.2).

IX. Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su primer período de sesiones

65. En su [...] sesión, celebrada el [...] de julio de 2004, la Conferencia de las Partes aprobó el informe sobre su primer período de sesiones (CTOC/COP/2004/L.1 y Add.1 a 4).
